

2995 LBJ Freeway
Suite 204
Dallas, TX 75234



1-888-627-0099
972-620-0099
972-620-0509 Fax

214-535-1404 Cell

www.afasafety.com

CORINNE GAGNET UNKEFER

- Mechanical Engineer
- Technical translator, Spanish to English
- Web designer
- Certified by National Floor Safety Institute
- Online course developer
- **Industrial specialties:** Manufacturing, food service, wastewater treatment, resource conservation and waste minimization, hazardous materials

RELEVANT SKILLS

- Online course developer using Toolbook Assistant or AFA's proprietary software
- Floor slip resistance testing, computerized universal walkway tester; slip and fall risk analysis
- "5-S" process analysis and improvement of safety, quality and productivity
- Machine guarding analysis & design
- Machine-specific lockout/tagout procedures
- Power Point expert
- Design and monthly maintenance of safety and health internet sites
- Environmental or hazardous materials - awareness or compliance training
- Hazard summary cards based on MSDS
- Technical translation of environmental, safety and health documents

WORK HISTORY

2000 to present Consultant, **AFA Safety Services, Inc.**, Dallas, TX, and
1996 to 1998 Technical Translator, **ESH Translations, Inc.** (offshoot of AFA)

- Certified by the National Floor Safety Institute to use the BOT-3000, which is a computerized universal walkway tester, to determine the slip resistance of floors.
- Developed 11 online training modules for TRW on various hazardous materials topics, using Toolbook Assistant software but with a unique content mastery course design.
- Developed an electrostatic discharge training program for Broadwing Communications, LLC.
- Developed bloodborne pathogens training program for Asuragen, Inc., a subsidiary of Ambion. Expert on AFA's proprietary online testing software.

- Technical translations from Spanish to English for The Bureau of National Affairs' *International Environmental Reporter*, covering a wide variety of environmental, safety and health topics over a period of ten years.
- Prepared machine-specific lockout/tagout procedures for Pro-Line International, a subsidiary of Alberto Culver.
- Prepared over 100 hazard summary cards from Material Safety Data Sheets for Asuragen, Inc., a subsidiary of Ambion.
- Conducted process safety audit of industrial wastewater treatment facility for Vought Aircraft.
- Designed and processed 400-page web site on safety and loss prevention for ARAMARK, consolidating web sites of 5 divisions.
- Monthly updates of www.cliff-safety.net for Cleveland-Cliffs (iron ore mining company) and www.safetycache.com (AFA's bilingual safety meeting materials website).

2001-2002 Receptionist/Office Assistant, **Law Offices of Peter J. McNulty & Associates, Inc.**, Los Angeles, CA

In addition to typical duties of receptionist and office assistant, helped attorneys with Spanish translations.

EDUCATION AND TRAINING

- 2002 **UCLA**, School of Engineering, Los Angeles, CA: graduated with a degree in Mechanical Engineering, 3.3 GPA, specialization in design and manufacturing.
- 1998 **R. L. Turner High School**, Dallas, TX: Graduated in top 10, 4.0 GPA. Captain of Girls' Swim Team, member of National Honor Society and Spanish National Honor Society

HONORS

- 4-year Scholarship recipient, Wal-Mart
- 2-year Scholarship recipient, Halliburton Energy Co.